

## Michiyoshi Aoki y Osami Takizawa

Argumentos de las obras de teatro Noh

*128. Yō Kihī (楊貴妃). 129. Youchi Soga (夜討曾我). 130. Yōrō (養老).*

[takizawaosami98@gmail.com](mailto:takizawaosami98@gmail.com)

Colección: Clásicos mínimos, Galeatus, Archivos Pacífico  
Fecha de Publicación: 19/01/2025 y 24/09/2025  
Número de páginas: 4  
I.S.B.N. 978-84-690-5859-6

Archivo de la Frontera: Banco de recursos históricos.  
Más documentos disponibles en [www.archivodelafrontera.com](http://www.archivodelafrontera.com)



### Licencia Reconocimiento – No Comercial 3.0 Unported.

El material creado por un artista puede ser distribuido, copiado y exhibido por terceros si se muestra en los créditos. No se puede obtener ningún beneficio comercial.

El *Archivo de la Frontera* es un proyecto del **Centro Europeo para la Difusión de las Ciencias Sociales (CEDCS)**, bajo la dirección del Dr. Emilio Sola.

[www.cedcs.org](http://www.cedcs.org)  
[info@cedcs.eu](mailto:info@cedcs.eu)

## 128. *Yō Kihī* (楊貴妃)



En la China de la dinastía Tang, y durante la batalla de An Lushan (Bagai), acaecida en el año 756, la concubina del emperador Xuanzong, Yang Guifei (Yō Kihī), murió. Abrumado por la tristeza, el emperador solicitó a un ermitaño taoísta que localizara el alma de Yō Kihī. La búsqueda surtió efecto, y el espectro de Yō Kihī manifestó ante el sabio que añoraba profundamente al emperador. A petición del ermitaño, el espíritu le entregó un recuerdo para que se lo llevara a su enamorado: una horquilla. Al preguntarle por este adorno, el fantasma le transmitió que representaba un voto de fidelidad realizado en la festividad de Tanabata entre el emperador y ella: “seremos dos ramas de un mismo árbol en este mundo. Seremos las dos alas de un fénix en el otro mundo”. Tras lamentar que su prematura muerte le haya separado de su amado, y después de ejecutar una danza melancólica, Yō Kihī se desvanece. El ermitaño taoísta emprende su regreso a la corte portando la horquilla para el emperador.

## 129. *Youchi Soga* (夜討曾我)

Un día, cuando el sogún Minamoto no Yoritomo y algunos de sus vasallos estaban de caza en el monte Fuji, Soga Gorō Tokimune y su hermano menor, Soga Jūrō Sukenari, decidieron aprovechar la ocasión para vengarse de Kudō Suketsune, el asesino de su padre. Los hermanos previeron la necesidad de proteger a su madre, pues sabían que no sobrevivirían a la venganza, y para ello enviaron a sus vasallos a la casa familiar, en la localidad de Soga, con la excusa de llevar una carta. Dos de estos vasallos, Oniō y Danzaburō, insistieron en participar de la venganza, pues sobrevivir a la misma sería para ellos deshonroso, y les amenazan con suicidarse si no se les permite asistir a los hermanos hasta el final. No obstante, los hermanos Soga se mantuvieron inflexibles, y los emisarios parten, finalmente, para Soga, portando una carta de Jūrō Sukenari y un amuleto de Gorō Tokimune. Los hermanos, tras lograr acabar con la vida del asesino de su padre, continuaron su ataque sobre otros vasallos de Minamoto no Yoritomo. Sin embargo, rodeado por los enemigos, Jūrō Sukenari fue muerto. Gorō Tokimune, tras haber seguido matando a los hombres de Yoritomo, fue finamente hecho prisionero por Goshō Gorōmaru.



## 130. *Yōrō* (養老)

En tiempos del emperador Yūryaku – vigesimoprimer de la historia japonesa– se había extendido el rumor de que en el distrito de Motosu, en la provincia de Mino, corría un agua milagrosa. El soberano ordenó a un vasallo que localizara el manantial del que brotaba. El oficial enviado se encontró con un anciano y un joven del lugar, quienes le brindaron la información que necesitaba, conduciendo al vasallo imperial hasta *Yōrō no Taki* (la catarata de *Yōrō*). Allí le contaron la historia del descubrimiento de sus propiedades milagrosas, al haberse recuperado de sus dolencias una pareja de ancianos tras beber del agua que les brindara su hijo. El nombre del manantial, *Yōrō*, podría traducirse como “cuidado de los ancianos”. Conmovido por el hallazgo y por la conversación con los lugareños, antes de regresar a la corte, el enviado imperial asiste a una manifestación divina, en la que el dios de la montaña danza ante él al son de una música celestial, anunciando que tanto los *kami* (los dioses del sintoísmo japonés) como Fotoke (Buda), desean la salvación de los seres humanos. Finalmente, el dios de la montaña se desvanece.

